

Model: FL-1, FL-2, FL-3, FL-9

PL| Naświetlacz Alled LED

EN| Alled LED floodlight

DE| Alled LED Scheinwerfer

PL| INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA: ostrzeżenia i uwagi dotyczące bezpiecznego stosowania produktu.

1. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, zapoznaj się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachowaj ją na przyszłość.
2. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji.
3. Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Jakiegokolwiek inne zastosowanie uznaje się za niebezpieczne.
4. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia.
5. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
6. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
7. Nie przykrywaj urządzenia podczas pracy.
8. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa.
9. Nie dotykaj bezpośrednio ani pośrednio wewnętrznych elementów pracującego urządzenia - grozi porażeniem i/lub oparzeniem.
10. Nie zakrywaj urządzenia. Zapewnij swobodny przepływ powietrza.
11. Produkt nierozbieralny. W przypadku uszkodzenia źródła światła nie nadaje się do naprawy.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE SPOSOBU UTYLIZACJI



Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznaczonych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużyтым sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!

EN| DIRECTIONS FOR SAFTY USE: warnings and precautions for the safe use of the product.

1. Before using the device, read this user manual carefully and keep it for future reference.
2. Self-repairs or modifications will void the warranty.
3. The device may only be used as intended. Any other use is considered unsafe.
4. The manufacturer is not liable for damages resulting from improper installation or use of the device.
5. Perform all tasks with the power supply disconnected.
6. Do not immerse the device in water or other liquids.
7. Do not cover the device during its operation.
8. Do not operate the device when its housing is damaged.
9. Do not touch internal components of the operating device directly or indirectly - risk of electric shock and/or burns.
10. Do not cover the device. Ensure free airflow
11. The product is not dismountable. In case of light source damage, it is irreparable.

DISPOSAL INSTRUCTIONS



Each household is a user of electrical and electronic equipment, and hence a potential producer of hazardous waste for humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, used equipment is valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The WEEE sign placed on the equipment, packaging or documents attached to it indicates the need for selective collection of waste electrical and electronic equipment. Products so marked, under penalty of fine, cannot be thrown into ordinary garbage along with other waste. The marking means that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. It is the responsibility of the user to hand the used equipment to a designated collection point for proper processing. Used equipment can also be handed over to the seller, if one buys a new product in an amount not greater than the new purchased equipment of the same type. Information on the available collection system of waste electrical equipment can be found in the information desk of the store and in the municipal office or district office. Proper handling of used equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

DE| ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN VERWENDUNG: Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen für die sichere Verwendung des Produkts.

1. Vor der Inbetriebnahme des Geräts ist die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und für die Zukunft aufzubewahren.
2. Eigenständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie.
3. Das Gerät darf ausschließlich bestimmungsgemäß verwendet werden. Jegliche andere Verwendung gilt als gefährlich.
4. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Montage oder Nutzung des Geräts entstehen können.
5. Alle Arbeiten sind bei ausgeschaltetem Strom auszuführen.
6. Tauchen Sie die Einrichtung niemals in Wasser oder anderen Flüssigkeiten.
7. Bei der Arbeit decken Sie die Einrichtung nie ab.
8. Bedienen Sie die Einrichtung nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
9. Berühren Sie keine inneren Komponenten des laufenden Geräts – weder direkt noch indirekt – da dies zu Stromschlägen und/oder Verbrennungen führen kann.
10. Decken Sie das Gerät nicht ab. Sorgen Sie für eine freie Luftzirkulation.
11. Nicht-integriertes Produkt. Wenn die Lichtquelle beschädigt ist, kann sie nicht repariert werden.

ENTSORGUNGSHINWEISE



Jeder Haushalt ist ein Nutzer von elektrischen und elektronischen Geräten und dadurch auch ein potenzieller Produzent von für Menschen und Umwelt gefährlichen Abfällen aufgrund der sich drin befindenden gefährlichen Stoffe, Mischungen und Bestandteile. Andererseits sind die gebrauchten Geräte auch ein wertvoller Stoff, aus denen wir Rohstoffe wie: Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere wieder verwerten können. Das Zeichen einer durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät, der Verpackung oder in den Dokumenten, die dem Gerät beigelegt sind, weist darauf hin, dass die elektronischen und elektrischen Altgeräte getrennt gesammelt werden müssen. Die so gekennzeichneten Produkte dürfen nicht im normalen Hausmüll mitsamt anderen Abfällen entsorgt werden, unter Androhung einer Geldbuße. Das Zeichen bedeutet auch, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in den Verkehr gebracht wurde. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät an die angewiesene Rücknahmestelle zu übermitteln, damit es richtig wieder verwertet wird. Beim Kauf von neuen Geräten kann man die Altgeräte in gleicher Menge und Art beim Verkäufer zurückgeben. Die Informationen über das System der Sammlung der elektrischen Altgeräte kann man sich bei einem Auskunftspunkt des Ladens sowie bei der Stadt-/Gemeindeverwaltung einholen. Der richtige Umgang mit den Altgeräten verhindert negative Konsequenzen für die Umwelt und die Gesundheit!

01/2025





ZASTOSOWANE OZNACZENIA/ APPLIED MARKINGS/ VERWENDETE BEZEICHNUNGEN/ DÉSIGNATIONS UTILISÉES/ ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ


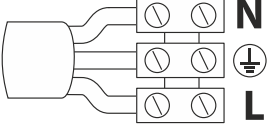
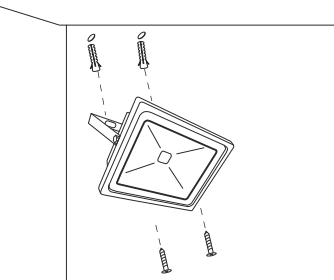
1.	2.	3.	4.	5.	6.	7.	8.	9.	10.	11.
1. Wyrób zgodny z CE.	2. Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego.	3. Producent.	4. Dodatkowa dokumentacja i/lub instrukcja obsługi.	5. Nie patrz bezpośrednio w diody LED z bliskiej odległości.	6. Natychmiast wymienić popękany lub uszkodzony klosz lub ekran, szybkę ochronną.	7. Minimalna odległość jaką może mieć oprawa oświetleniowa od miejsc i obiektów oświetlanych.	8. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym.	9. Nie współpracuje ze ściemniaczami.	10. Klasa ochrony I.	11. Do użytku wewnętrznego i zewnętrznego.
1. Product compliant with CE standard.	2. Disposal of used electrical equipment.	3. Manufacturer.	4. Symbol indicates that the device comes with manual.	5. Do not look at LEDs directly from up close.	6. The chipped globe, screen or protective shield must be replaced immediately.	7. The minimal distance of a light fixture (its light source) from the spots and objects that it's illuminating.	8. Risk of electric shock.	9. Not compatible with lighting dimmers.	10. Protection class I.	11. Suitable for indoor and outdoor installation.
1. Produkt konform mit CE.	2. Entsorgung von Elektroaltgeräten.	3. Hersteller.	4. Das Symbol zeigt an, dass dem Gerät eine Bedienungsanleitung beigelegt ist.	5. Schauen Sie nie direkt auf die LEDs aus einem Nahbereich.	6. Gesplitterte oder zerbrochene Teile (Lampenschirm, Abschirmung, Schutzscheibe) müssen sofort ersetzt werden.	7. Den Mindestabstand, den die Leuchte (deren Lichtquelle) von den beleuchteten Orten und Objekten haben muss.	8. Gefahr eines Stromschlags.	9. Nicht kompatibel mit Beleuchtungsdimmern.	10. Schutzklasse I.	11. Geeignet für die Installation im Innen- und Außenbereich.

DANE TECHNICZNE/ TECHNICAL DATA/ TECHNISCHE DATEN			
Napięcie nominalne	Nominal voltage	Nennspannung	230V~, 50Hz
Źródło światła	Light source	Leuchtmittel	LED SMD
Temperatura barwowa	Color temperature	Farbtemperatur	4000K
Barwa światła (oznaczenie)	Light color (designation)	Lichtfarbe (Bezeichnung)	neutralny biały/ neutral white/ Neutralweiß
Wskaźnik oddawania barw Ra/CRI	Color rendering index Ra/CRI	Farbwiedergabeindex Ra/CRI	80
Trwałość L70/B50	Lifespan L70/B50	Lebensdauer L70/B50	15000h
Typ czujnika	Motion sensor type	Bewegungsmelder-Typ	PIR (podczerwień/ infrared/ Infrarot)
Kąt detekcji czujnika	Detection angle	Erfassungswinkel	120°
Regulacja zasięgu detekcji czujnika	Detection range	Erfassungsbereich	2-10m
Regulacja czujnika natężenia światła	Adjustable daylight sensor	Einstellbarer Tageslichtsensor	3-2000lux
Regulacja czasu świecenia	Adjustable time setting	Einstellbare Leuchtdauer	min. 10±3s. ~ max. 5±2min.
Temperatura pracy	Working temperature	Arbeitstemperatur	-20°C ~ +45°C
Stopień ochrony IP	Ingress protection IP	Schutzart IP	IP44
Materiał	Material	Material	aluminium/ aluminum/ Alluminium

DANE TECHNICZNE/ TECHNICAL DATA/ TECHNISCHE DATEN			
Napięcie nominalne	Nominal voltage	Nennspannung	230V~, 50Hz
Źródło światła	Light source	Leuchtmittel	LED SMD
Temperatura barwowa	Color temperature	Farbtemperatur	4000K
Barwa światła (oznaczenie)	Light color (designation)	Lichtfarbe (Bezeichnung)	neutralny biały/ neutral white/ Neutralweiß
Wskaźnik oddawania barw Ra/CRI	Color rendering index Ra/CRI	Farbwiedergabeindex Ra/CRI	80
Trwałość L70/B50	Lifespan L70/B50	Lebensdauer L70/B50	15 000h
Temperatura pracy	Working temperature	Arbeitstemperatur	-20°C ~ +45°C
Stopień ochrony IP	Ingress protection IP	Schutzart IP	IP65
Materiał	Material	Material	aluminium/ aluminum/ Alluminium

Model	Moc Power Leistung	Strumień świetlny Luminous flux Lichtstrom	Ilość LED Number of LEDs Anzahl der LEDs	Wymiary Dimensions Abmessungen	Waga netto Net weight Nettogewicht
FL-9	10W	850lm	14	112 x 83 x 23mm	0,150kg
FL-1	20W	1500lm	28	119 x 94 x 36mm	0,222kg
FL-2	30W	2300lm	42	150 x 125 x 35mm	0,381kg
FL-3	50W	3700lm	56	178 x 152 x 36mm	0,582kg

Model	Nazwa źródła światła Light source name Name der Lichtquelle	Etykieta energetyczna Energy label Energielelabel	Klasa efektywności energetycznej Energy efficiency class Energieeffizienzklasse
FL-9	FL-9-4		Ten produkt zawiera źródła światła o klasie efektywności energetycznej F. This product contains light sources of energy efficiency class F. Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse F.
FL-1	FL-1-4		
FL-2	FL-2-4		Ten produkt zawiera źródła światła o klasie efektywności energetycznej E. This product contains light sources of energy efficiency class E. Dieses Produkt enthält eine Lichtquelle der Energieeffizienzklasse E.
FL-3	FL-3-4		

INSTALACJA/INSTALLATION/MONTAGE	
<p>N niebieski/ blue/ Blau</p> <p>L brązowy/ brown/ Braun</p> <p> żółto-zielony/ yellow-green/ Gelb-Grün</p> 	 <p>Uwaga: podczas podłączania urządzenia należy upewnić się czy wyłączone zostało główne zasilanie. W tym celu należy odłączyć bezpieczniki.</p> <p>Note: when connecting the device, make sure that the main power supply is turned off. To do so, disconnect the fuses.</p> <p>Wichtig: achten Sie beim Anschluss des Geräts darauf, dass die Stromversorgung ausgeschaltet ist. Ziehen Sie dazu die Sicherungen ab.</p>

PL	Naświetlacz Alled LED Instrukcja obsługi
CHARAKTERYSTYKA	
Naświetlacz przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i ogólnego przeznaczenia, zarówno wewnątrz (garaże, hale) jak i na zewnątrz pomieszczeń (oświetlenie parkingowe, ogrodowe, posesji, fasad, reklam itp.). Jako źródło światła wykorzystuje diody typu LED SMD.	
Najważniejsze cechy:	
- nowoczesna technologia LED,	- zapewnia mniejsze zużycie energii elektrycznej do 80%,
- niewielkie wymiary,	- diody LED SMD o szacowanej trwałości 15 000h,
- regulacja góra - dół (90°),	- wysoki stopień ochrony IP65 zapewnia całkowitą ochronę przed wnikaniem ciał stałych i pyłów oraz odporność przed silnymi strumieniami wody.
BEZPIECZENSTWO I KONSERWACJA	
Konservację wykonywać należy przy odłączonym zasilaniu po wystygnięciu oprawy. Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących. Nie zakrywać wyrobu. Zapewnić swobodny dostęp powietrza.	
DANE DOTYCZĄCE CZYSZCZENIA I KONSERWACJI	
Konservację wykonywać należy przy odłączonym zasilaniu po wystygnięciu oprawy. Czyścić wyłącznie delikatnymi i suchymi tkaninami. Nie używać chemicznych środków czyszczących. Nie zakrywać wyrobu. Zapewnić swobodny dostęp powietrza.	
SERWIS POSPRZEDAŻOWY	
Jeśli pomimo staranności, z jaką zaprojektowaliśmy i wyprodukowaliśmy Twój produkt nie działa on prawidłowo, skontaktuj się z naszymi technikami z zespołu obsługi posprzedażnej:	Doradca klienta detalicznego Tel.: +48 (32) 434 3110 wew. 109 e-mail: techniczny@orno.pl Od poniedziałku do piątku w godzinach od 8:00 do 17:00.
KANAŁY KOMUNIKACJI ZWIĄZANE Z BEZPIECZENSTWEM	
Wszelkie skargi i informacje związane z bezpieczeństwem wyrobu należy zgłaszać do producenta za pomocą strony internetowej: www.orno.pl .	
DODATKOWE INFORMACJE	
Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Dodatkowe informacje na temat produktów marki ORNO dostępne są na: www.orno.pl . Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony www.orno.pl . Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.	

EN	Alled LED floodlight Operation manual
CHARACTERISTICS	
The floodlight is designed for household and general-purpose use, both indoors (garages, halls) and outdoors (parking, garden lighting, property, facades, advertising, etc.). It uses SMD LEDs as a light source.	
Main features:	
- modern LED technology,	- provides less power consumption up to 80%,
- small dimensions,	- SMD LEDs with an expected life time of 15 000 hours,
- up and down adjustment (90°),	- high ingress protection IP65 provides complete protection against the intrusion of solid objects and dust and against strong jets of water.
SAFETY AND MAINTENANCE	
Maintenance should be performed with the power supply disconnected after the luminaire has cooled down. Clean only with delicate and dry fabrics. Do not use chemical cleansers. Do not cover the device. Provide free air access.	
SERWIS POSPRZEDAŻOWY	
If, despite the care we have taken in designing and manufacturing your product, it is not working properly, please contact our technicians in the after-sales service team:	Retail Customer Advisor Phone: +48 (32) 43 43 110 int. 109 e-mail: techniczny@orno.pl Monday to Friday from 8:00 a.m. to 5:00 p.m.
SAFETY-RELATED COMMUNICATION CHANNELS	
All complaints and information related to the safety of the product should be reported to the manufacturer via the website: www.orno.pl .	
ADDITIONAL INFORMATION	
In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. Additional information about ORNO products is available at www.orno.pl . Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual. Orno Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual - the latest version of the Manual can be downloaded from support.orno.pl . Any translation/ interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.	

DE	Alled LED Scheinwerfer Betriebsanleitung
BESCHREIBUNG/ANWENDUNG	
Das Flutlicht ist für den Hausgebrauch und die allgemeine Verwendung sowohl im Innenbereich (Garagen, Hallen) als auch im Außenbereich (Parkplätze, Gartenbeleuchtung, Grundstück, Fassaden, Werbung usw.) vorgesehen. Es verwendet SMD-LEDs als Lichtquelle.	
Hauptmerkmale:	
- moderne LED-Technologie,	- bietet einen geringeren Stromverbrauch von bis zu 80%,
- kleine Abmessungen,	- SMD-LEDs mit einer erwarteten Lebensdauer von 15 000 Stunden,
- Anpassung nach oben und unten (90°),	- Die hohe Schutzart IP65 bietet vollständigen Schutz gegen das Eindringen von Feststoffen und Staub sowie Beständigkeit gegen starke Wasserstrahlen.
SICHERHEIT UND WARTUNG	
Die Wartung sollte nach dem Abkühlen der Leuchte bei abgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden. Reinigen Sie nur mit empfindlichen und trockenen Stoffen. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel. Decken Sie das Produkt nicht ab. Sorgen Sie für freien Zugang zur Luft.	
KUNDENDIENST NACH DEM VERKAUF	
Falls Ihr Produkt trotz der Sorgfalt, mit der es entworfen und hergestellt wurde, nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an unsere Techniker im Kundendienstteam:	Kundenberater Einzelhandel Tel.: +48 (32) 43 43 110 Durchwahl 109 E-Mail: techniczny@orno.pl Von Montag bis Freitag, von 8:00 bis 17:00 Uhr.

KOMMUNIKATIONSWEGE IM ZUSAMMENHANG MIT DER PRODUKTSICHERHEIT

Alle Beschwerden und Informationen zur Produktsicherheit sind an den Hersteller über die Website www.orno.pl zu richten.

ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

In Anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig aktualisiert werden, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen an den Produkteigenschaften sowie die Einführung anderer Konstruktionslösungen vorzunehmen, sofern diese die Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen. Zusätzliche Informationen zu Produkten der Marke ORNO finden Sie auf der Website www.orno.pl . Die Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für Folgen, die sich aus der Nichteinhaltung der Empfehlungen ergeben, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind. Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen an der Bedienungsanleitung vorzunehmen – die aktuelle Version kann unter support.orno.pl heruntergeladen werden. Alle Übersetzungs-, Interpretations- und Urheberrechte an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.
